EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 10

NOTULEN
van de openbare vergadering van de Eilandsraad
van Aruba op vrijdag 1 juli 1983 des middags
om 14.00 uur. 1)

Behandelde onderwerpen;

1. Vaststelling van het aantal gedeputeerden.
2. Verkiezing van gedeputeerden.
3. Benoeming van de Vaste Commissie van overleg door de Voorzitter ingevolge artikel 34 van het Reglement van Orde.
4. Verklaring van de partijen in verband met de nieuwe zittingsperiode van de Eilandsraad.

1) Attentie
Vóór de behandeling van de agenda leggen de leden, die ingevolge artikel 143, lid 2, van het "Kiesreglement Staten en Eilandsraden" (P.B. 1973 no. 27) het verzoek daartoe aan de Voorzitter hebben gedaan, in handen van de Voorzitter de in artikel 22 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen voorgeschreven eed (verklaring en belofte) af.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A. MUYALE, Waarnemend Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, J.H.A. EMAN, P.P. KELLY, J.H. VAN DER KUYP, D.I. LEO, A.W. ENGELBRECHT, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, F.E.A. DE PALM, S.A. SPANNER, E.J. VOS, F.B. FLANEGIN, E.M. DE KORT, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: G.F. CROES, M. CROES.

De vergadering wordt om 14.35 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Cu esaki mi ta considera e prome reunion di e sesion parlamentario cu ta cuminza awe y cu tin un constelacion nobo como habri.
Mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

DE VOORZITTER: Prome cu mi bay over e puntonan di agenda mi kier a schors e reunion pa un paar di minuut. Mi kier a invita e lidernan di fraccion pa nos delibera un rato ariba e sistema cu nos lo bay reparti e zitplaatsen den e Sala aki.

De Voorzitter schorst de vergadering voor 10 minuten voor intern beraad.

De vergadering wordt hervat en de Voorzitter brengt zijn openingsrede in verband met de nieuwe zittingsperiode.

DE VOORZITTER: Miembronan di nos Parlamento. Secretario di Territorio Insular di Aruba. Estimado presentenan. Anto todo mi kier a felicita e miembronan nobo di nos Parlamento cu nan honoroso nombracion awe. Pa mi ta un gran honor di por efectua e acto historico awe, esta apertura di e ultimo sesion di e Parlamento den su constelacion actual. Den su constelacion di acuerdo cu nos eilandenregeling. Lo mi haci un esfuerzo pa haci mi discurso mas corto y compacto posibel pero a la vez mi ta purba transmiti mi mensaje mas claro posibel na e pueblo y su Parlamento.
Den e di dos aña y mei venidero e Parlamento aki indudablemente lo haña e envolvimiento mas grandi y pisa den su historia. Aki dos aña y mei ora Aruba haña e posicion politico cu tanto aña e pueblo a lucha p'e, e sistema y proceso democratico parlamentario tambe lo ta hopi distinto di loke nos a conoce te awe.
Pa boso como parlamentario keda al tanto di e desarollo, boso parlamentarionan mester ta bon prepara pa e cambionan nos dilanti. Na januari 1986 lo bini realmente e division y distincion entre e Cuerpo Legislativo y e Cuerpo Ejecutivo. Semper tene den mente cu e Parlamento ta e guia pa un gobernacion y no vice versa.
Gobernacion no ta facil manera e ta parce. E guia di e Parlamento aki ta mes of quizas mas dificil. Un Parlamento ta fruto di un simiña cu nos conoce como e sistema democratico den cual nos conoce y mester sa di separa y respeta e Cuerpo Legislativo, e Cuerpo Ejecutivo y e Cuerpo Judicial. Nos por bisa cu e Parlamento ta e curazon di e sistema democratico, pero e curazon por funciona malo y defecto tambe, ta depende di esnan for di cual e organo ey ta consisti. Ta boso obligacion pa den futuro no bira e caso aki na Aruba. Nos ta na e umbral di nos soberania, pues a yega e momento pa nos uni forza. E Parlamento, Gobierno, sector comercial e impresarial, sector sindical y otro sectornan den nos comunidad si nos kier cruza e frontera ey cu menos dificultad posibel. Den e tempo dificil cu ta nos dilanti y den cual bista di mundo ta ariba nos, nos mester sa di mantene y defende nos democracia y contaresta cualkier totalitario y di subversion. Nos mester ta alerto pa no duna ni e minimo oportunidad pa e ingredientenan ey por duna señalnan di bida.
E bon ejempel mester worde duna door di e representantenan di nos pueblo anto e ora ey nos por conta cu pueblo digno, un pueblo sano y un pueblo democratico.
Nos por ripara cu apesar cu tin paisnan den nos region of hemisferio cu ta firma acuerdonan di principio pa proteccion di derecho di hende, toch nos por constata pe manencia di regimennan totalitario, dictadura cu ta desencadena den terrorismo practicanan di tortura etc. Na boso como representante di pueblo ta corresponde ser vigilante pa nunca duna e minimo impresion na otronan cu nos lo por accepta of tolera violacion di nos derechonan.
Aki mi kier subraya cu e defensor di e libertadnan democratico y di derechonan di hende ta haña su origen for di e accion entre partidonan di gobierno of parti di gobierno y partidonan di oposicion den e Parlamento aki na Aruba. Pues nos mester reforza nos internamente y di un forza conjunto aplica e democracia ey pasobra ta depende di nos forza interior, e vigor di e mensaje cu nos kier transmiti na otronan. Manera mi a bisa na comienzo mi a dirigi mi mes na forma corto y compacto pero mi ta kere cu mi tabata hopi claro pa un y tur.
Masha masha danki.

Nos ta pasa over awor pa punto di agenda numero 1. Vaststelling van het aantal gedeputeerden.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Prome cu nos bay over na punto di agenda numero 1 lo mi kier a bini cu dos punto di orden.

E prome ta cu nos a worde eligi como representantenan di pueblo dia 29 di april y p'esey nos tur ta sinta akinan, pero dia 29 di april a sosode algo cu....

DE VOORZITTER: Señor Eman bo tin un voorstel van Orde? Den tal caso bo trece bo voorstel van Orde segun nos Reglement van Orde y no tin deliberacion ariba dj'e.
Kiko ta bo voorstel van Orde?

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Algo a sosode cu nunca Aruba a mira. Un jovencito di 15 aña....

DE VOORZITTER: Señor Eman, bo voorstel van orde, mester bin padilanti awor aki!
Kiko ta bo voorstel van Orde?

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Pa nos tene un minuut di silencio en memoria di e joven Alo Tromp cu a worde cruelmente asesina ariba dia di eleccion pa motibo cu e tabata tin pa expresa via di un T-shirt un otro opinion cu esnan door di ken el a worde asesina. Lo mi propone, mirando e inicio di e periodo nobo un minuut di silencio pa e victima politico aki.

DE VOORZITTER: Raad ta bay di acuerdo cu e voorstel van Orde aki? E ta sostení si mi ta supone Señor Eman? Raad ta bay di acuerdo?
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di Partido Patriotico Arubano nos lo bay di acuerdo cu e proposicion.

DE VOORZITTER: Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos no kier haci wega politico cu bida di hende, pasobra segun mi esaki no ta algo politico. Mi ta kere cu si nos haci esaki pa un nos mester haci'e pa tur persona, pa tur ciudadano.

DE VOORZITTER: Señor Bislip, esey lo ta algo des raads, segun nos Reglamento di Orden a bin un voorstel van Orde, el a worde ondersteund. Tin miembro cu kier hoofdelijke stemming ariba dj'e?
De Fractie van de MEP wenst hoofdelijke stemming en Voorzitter gaat hiertoe over.

DE VOORZITTER: E miembronan cu vota voor, ta voor e proposicion di Señor Eman pa tene un minuut di silencio y esnan cu vota contra, ta vonta contra e proposicion di Señor Eman.
Mi ta cuminza cu numero 16.

E votacion riba proposicion di Señor Eman a sali 12 voto contra y 7 pro pues e proposicion a keda rechaza.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mirando e agenda mi ta haña dificil pa nos como miembro di Parlamento elabora o duna comentario riba gobernacion den e periodo cu ta bini. Desde awe pa, laga nos spera 1 di januari 1986. Di parti di Fraccion di AVP nos ta sinti e deseo di elabora y duna comentario, expresa nos sintimientonan en cuanto e periodo di gobernacion cu ta sigui despues di awe.
Nos kier a propone pa cambia e agenda di tal forma cu e oportunidad ey ta worde habri.

Nos a combersa un rato como lidernan di fraccion cu Bo persona y segun cu mi a compronde tin un consentimiento, un opinion comun cu esaki tin cu sosode despues di punto di agenda number tres dunando cada fraccion e oportunidad pa elabora ariba e futuro gobernacion.

DE VOORZITTER: Correctamente Señor Eman, lidernan di fraccion a reuni cu mi pa duna un declaracion y esey lo bira punto di agenda numero 4 pero nos lo mester formalis'e den e Sala aki. Mi kier a puntra Señor Bislip kiko ta su punto di Orden.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Esaki tabata e parti di voorstel van Orde cu mi tabata kier a bini cun'e di parti di nos fraccion. Pa na final di e reunion aki mi persona duna un declaracion den nomber di Partido.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di Partido Patriotico Arubano nos tin e igual deseo.

DE VOORZITTER: Mi ta haci como Voorzitter di e raad aki e proposicion aki un proposicion di orden, dus un voorstel van Orde na Raad pa nos bini cu punto numero 4.
Declaracion di cada fraccion den Parlamento. Sí mi ta bin cu e proposicion y mi ta spera cu boso accept'e unanimamente cu lo no bini debate riba ningun di e declaracionnan ki. Cada fraccion ta duna su declaracion, e ta keda na e lider di fraccion pa dun'e.
Parlamento ta bay di acuerdo.
Nos ta pasa over pa agenda punt numero uno.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Ariba punto di agenda numero 1. Vaststelling van het aantal gedeputeerden. Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos kier a mantene e cantidad riba seis cu segun Eilandenregeling ta e maximo cu por tin.
Pero en bista di e cambionan cu lo bay tin nos tin pensa di aumenta e cantidad aki te na 8, pa esey mester bini cambionan di ley ainda. Di parti di nos fraccion nos kier a propone awe pa mantene e cantidad ariba 6 diputado.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip.
Ta asina cu e punta di agenda ta habri. Segun nos Reglamento di Orden mi a habri e sprekerslijst. Señor Bislip a bini cu un proposicion. Normalmente un proposicion ta bini na final di e punto di agenda pero no ta exclui cu bo por present'e mes ora.
Proposicion di Señor Bislip ta pa mantene e cantidad di diputado ariba 6.
Señor Bislip bo proposicion ta worde sostení?
Den tal caso mi kier a pasa over pa e punto di agenda. E sprekerslijst ta habri, tin un proposicion di Señor Bislip cu a worde sostení. Pa mi no loop vooruit mi ta duna e oportunidad pa delibera y na final mi ta trece e proposicion ey den votacion.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi a firma bao di punto di agenda numero un, pasobra na cuminzamento nos tabata tin e pensamento cu bao di punto di agenda numero 1 ta worde habri e posibilidad en general riba e gobernacion den e proximo luna, añanan. Mirando cu esaki a worde poní ariba agenda como punto numero 4 no ta necesario pa elabora largo ariba e punto di agenda aki.

Loke ta trata e cantidad di diputado pa mantene nan ariba 6, nos fraccion ta bay di acuerdo cu e proposicion. Hasta e ta bay mas leuw, contrario na loke tabata bisa den pasado, nos lo sostene e idea pa amplia den futuro e cantidad pasobra nan lo no ta diputado mas pero nan lo bira Minister di e Gobierno di Aruba. Si nos ta spera cu esaki no ta encerra cu e trabaonan cu mester worde haci mirando e preparacionnan pa Aruba su Status Aparte dia 1 di januari 1986, lo no haña e curso cu e merece.
Loke nos kiermeen ta, cu e hecho cu awor nos ta pro pa 6 diputado ta pasobra e trabaonan cu lo mester worde haci ta asina hopi mas mirando e Status Aparte na 1986 cu nos ta kere cu e idea aki awor sí ta justifica.
Nos lo sostene e proposicion pa mantene e cantidad ariba 6.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di Partido Patriotico Arubano, nos kier bisa cu for di 4 aña pasa caba e Raad aki unanimamente a dicidi cu e diputadonan lo ta 6 teniendo cuenta cu e tantisimo trabao cu lo bini ariba terreno estatal. Ta mas cu justo cu e cantidad di diputado worde mantene riba e cantidad cu nan ta. Nos fraccion ta consecuent y nos ta apoya e idea pa mantene ariba 6.
En cuanto e deseo pa haci'e 8 nos ta kere cu esaki primeramente esaki ta un asunto cu mester worde analisa den Staten. Ora cu esaki tuma lugar nos fraccion lo expresa su opinion ariba tal.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Di parti di nos fraccion e motibo cu nos kier mantene e cantidad di diputado ariba 6 ta lo siguiente. Mi ta kere cu ta bon cla cu na aña 1986 dia prome di januari e pueblo di Aruba lo haña su Status Aparte y en bista di e tantisimo trabaonan cu tin pa haci, nos ta atene nos mes na e Eilandenregeling cu ta bisa cu e cantidad maximo ta 6, e overname di Departamentonan cu lo bin, nos lo propone na nos miembronan di Staten pa haci e cambionan aki pa cambia e cantidad di 6 pa 8. Mi ta kere cu nos tur ta bon na altura ta pakiko nos kier mantene e cantidad ariba 6.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Masha danki Señor Bislip.
Tin behoefte pa un tweede ronde?
Señor Eman, Señor Nisbet, Señor Bislip?
Tin un proposicion di Señor Bislip riba mesa y mi ta kere cu ya cu e miembronan no a desea di palabra riba e punto di agenda den tweede ronde, lo ta superfluo pa hiba palabra ariba e proposicion.
Tin miembro cu kier hoofdelijke stemming riba e proposicion di Señor Bislip?
E proposicion a keda accepta sin hoofdelijke stemming.
Nos ta pasa over pa punto numero 2 di nos agenda: Verkiezing van gedeputeerden.
Di acuerdo cu articulo 29 di nos Reglamento di Orden mi ta nombra den e comision aki Señor Marco Bislip, Señor Benny Nisbet y Señor Eman. Mi ta nombra Señor Bislip como Presidente di e stembureau.
E procedura ta lo siguiente. Tin seis vacatura, nos ta vota separa pa cada vacatura.
Nos ta pasa pa vota pa vacatura numero 1, nos ta pasa rond cu e stembriefjes, ta vota y despues e stembureau ta duna e resultadonan di e votacion na mi persona como Voorzitter y si e persona cu keda eligi ta den e Sala

aki mi ta puntr'e mes ora si e ta accepta su eleccion.
Mi ta schors e reunion pa un rato.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Den comision aki nos a ricibi 19 stembriefjes di cual e resultado ta como lo siguiente: Señor Efrain Medardo de Kort a haña 12 vota, tabata tin 6 blanco y 1 tegen.

DE VOORZITTER: E votacion a sali como lo siguiente: di e 19 votonan cu tabata tin Señor E.M. de Kort a haña 12, 6 blanco y un tabata invalido. Señores nos no por vota voor of tegen. Ta un voordracht e ta, nos tin cu menciona nomber.
Pues Señor De Kort a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba. Mi kier a puntra Señor de Kort si e ta accepta e eleccion aki.

DE HEER E.M. DE KORT: Si Señor Presidente, mi ta accepta.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa di dos vacature.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos a ricibi 19 stembriefjes y e votacion a bay como lo siguiente: Felix Basilio Flanegin 12 y blanco 7.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip. Pues e resultado ta 12 votos pa Señor Flanegin y 7 blanco, Señor Felix Flanegin a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba.
Mi kier a puntra Señor Flanegin si e ta accepta e eleccion aki.

DE HEER F.B. FLANEGIN: Señor Presidente. Mi ta accepta e encargo aki.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa di tres vacature.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos a ricibi 19 stembriefjes y e votacion a bay como lo siguiente: Pedro Pablo Kelly 12 y blanco 7.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip. E resultado ta pues 12 voto pa Señor Kelly y 7 blanco. Señor Pedro Pablo Kelly a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba. Mi kier a puntra Señor Kelly si e ta accepta e eleccion.

DE HEER P.P. KELLY: Si Señor Presidente, mi ta accepta.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa di 4 vacature.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos a ricibi 19 stembriefjes y e votacion a bay como lo siguiente: Daniel Ignacio Leo 12 y blanco 7.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip. E resultado di e votacion ta cu Señor Daniel Leo a keda eligi diputado di e Territorio Insular di Aruba. Mi kier a puntra si Señor Leo ta accepta e eleccion.

DE HEER D.I. LEO: Si Señor Presidente mi ta accepta.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa di 5 vacature.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos a ricibi 19 stembriefjes y e votacion a bay como lo siguiente: Nelson Orlando Oduber 12 y 7 blanco.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip. Señor Nelson Orlando Oduber a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba.
Mi kier a puntra Señor Oduber si e ta accepta e eleccion aki.

DE HEER N.O. ODUBER: Si Señor Presidente mi ta accepta.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa di 6 vacature.
Señor Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Nos a ricibi 19 stembriefjes y e resultado a bay como lo siguiente: Remi Roell Zaandam 12 y 7 blanco.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip. Asina pues Señor Zaandam a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba.
Mi kier a puntra Señor Zaandam si e ta accepta tal eleccion.

DE HEER R.R. ZAANDAM: Si Señor Presidente mi ta accepta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Zaandam. Mi kier a gradici e comision pa nan labor.
Mi kier a invita e diputadonan eligi pa nan bin tuma asiento na mesa di Bestuurscollege hunto cu mi.
Na e miembronan di raad cu a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba lo mi kier a extende un palabra di felicitacion. Lo mi kier a deseanan forza y sabiduria den e encargo cu nan a asumi awe.
Manera mi a bisa den mi discurso di apertura, goberna no ta facil manera e ta parce.
Un biaha mas na e diputadonan masha masha pabien.
Prome cu nos a pasa over pa e siguiente punto di agenda mi kier a puntra e diputadonan si nan ta hiba di gusto pa leg af un korte verklaring.
Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Na nomber di mi colegenan diputado cu a caba di worde eligi mi kier a gradici e Parlamento pa e confianza deposita den nos persona y aki en particular e 12 miembronan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu a deposita nan confianza den e 6 diputadonan cu a caba di worde eligi. Nos lo haci tur nos esfuerzo pa continua cu labornan den interes di nos pueblo.
Pa nos e interes di nos pueblo semper lo prevalece riba tur clase di interes.
Bienestar di nos pueblo, futuro di nos pueblo semper lo mester keda na prome lugar.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly. Prome cu nos pasa pa punto di agenda numero 3 mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua y nos ta pasa over pa punto di agenda numero 3. Benoeming van de Vaste Commissie van Overleg door de Voorzitter ingevolge artikel 34 van het Reglement van Orde.

Den e Vaste Commissie van Overleg lo mi kier a nombra Señor Marco Bislip, Señor Benny Nisbet y Señor Henny Eman pa hunto cu Bestuurscollege nan forma e comision aki.
Nos ta pasa over pa punto di agenda numero 4. Mi tin cu declara aki nan cu mi a yega na un acuerdo cu e lidernan di fraccion cu cada lider ta duna un declaracion.
Señor Marco Bislip ta duna su declaracion y como lo siguiente: Señor Marco Bislip ta duna un declaracion den nomber di MEP, despues Señor Henny Eman pa fraccion di AVP y Señor Benny Nisbet pa fraccion di PPA.
Awor mi kier a pasa palabra pa Señor Marco Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente.
Ta pa mi awe un gran honor y placer, den mi calidad di lider interino di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo den Parlamento di Aruba, pa dirigi mi mes na e cuerpo mas halto den nos comunidad, esta Parlamento di Aruba. Y al mismo tiempo dirigiendo mi mes na henter nos Pueblo di Aruba, pa e periodo gubernamental venidero.
Manera ta conoci, nos lider di fraccion Señor Betico Croes awe ta ausente pa motibo di enfermedad a causa di un tiro injusto y repudiable, cu casi a coste su bida, dia 24 di april ultimo pasado.
Señor Presidente. Aunque e stoel di nos lider, e portavoz di e Pueblo di Aruba awe den e Sala aki ta bashi, pero mi ta kere cu den curazon di nos y henter e pueblo di Aruba Señor Betico Croes lo tin un lugar.
Desde e lugar aki, den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo y te hasta mi por bisa den nomber di henter Parlamento di Aruba, pues den nomber di henter Pueblo di Aruba, nos ta extende nos miho deseonan pa un pronto recuperacion, pa di tal manera Señor Betico Croes por bin sigui yuda nos cu e realisacion di e ideal di nos pueblo.
Señor Presidente. Awe nos ta na inicio di un periodo gubernamental, cu ta bay ser transcendental pa nos pueblo.
Nos ta gradici henter e pueblo di Aruba, cu na un manera cu no ta laga lugar na duda, aplastantemente a duna Movimiento Electoral di Pueblo, e unico partido social-democrata di Aruba, e confianza y mandato pa goberna Aruba den e periodo importantisimo aki.
Esaki Señor Presidente, ta e di 3 periodo, cu Pueblo di Aruba a escohe Movimiento Electoral di Pueblo pa goberna Aruba den Gobierno Insular.
E prome periodo tabata; di 1975 - 1979
E segundo periodo tabata: di 1979 - 1983 cual a finalisa ayera y
E tercer periodo ta esun cu awe nos ta cuminza cun'e cu e ta e periodo; 1983 -1986
Un bon observador, lo ripara cu e 2 prome periodonan tabata consisti di 4 aña, mientras cu e ultimo aki, intencionalmente nos ta pone enfasis riba dj'e, lo ta 2 1/2 pa 3 aña.
Despues di e Conferencia di Mesa Redonda, cu a tuma lugar dia 7 pa 12 maart na Den Haag e aña aki, na cual conferencia mi tabatin e honor di a participa, nos partido Movimiento Electoral di Pueblo y nos lider di fraccion Señor Betico Croes, a desempeña un papel sumamente importante; e tempo ey a keda dicidi, cu:

I. Entrante 1 januari 1986 Aruba lo bira un pais den Reino Hulandes, banda di Antillas Hulandes y Hulanda, pues cu Aruba lo obtene su STATUS-APARTE:
II. Y cu na 1996 Aruba lo bira un pais independiente, miembro di Naciones Unidas, den un Common Wealth cu Hulanda y Antillas Neerlandes.

Aki Señor Presidente, mi mester expresa mi mas honda satisfaccion, cu nos pueblo, bao di liderazgo di M.E.P. a logra haya loque tanto e ta desea. Y mas profundo nos satisfaccion ta, pasobra nos Pueblo a escohe e Partido, esta nos Partido Movimiento Electoral di Pueblo, M.E.P., cu a lucha incansa-

blemente cu nos a yega asina leuw, pa awor den gobernacion insular bay haci tur e preparacionnan pa concretiza e acuerdonan di e Conferencia di Mesa Redonda.
Esey ta implica, cu nos Gobernacion pa e periodo venidero, sin menos cabo e importancia di un manejo determina riba tur otro terreno, lo mester worde dirigi primordialmente na realisacion di e Status Aparte.
Di awor pa 1 januari 1986, nos tin solamente 2 1/2 aña.
E periodo aki, en vista di e tantisimo trabao, ta sumamente corto. Ta p'esey, mi ta declara, den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo, cu nos lo bay haci esfuerzonan sobrehumano pa bin cla na tempo.
Tur diputado, tur miembro di Eilandsraad mester ta consciente di esaki!
Ademas nos ta haci un apelacion desde awor riba tur oficialnan di Gobierno, gremionan den nos comunidad y otro expertonan pa duna nos, o mejor dicho, duna nos dushi Aruba un man, pa nos cumpli cu e noble tarea aki na bienestar di nos futuro generacionnan. Ademas gestionnan lo ser haci pa anticipando e Status-Aparte, pa aumenta e cantidad di diputadonan t'e 8, debi na e tantisimo trabaonan.
E gobierno aki, lo ta un gobierno di Pueblo, pa Pueblo y door di Pueblo. Sernan humano ta keda central den e gobernacion aki, y nan derechonan fundamental lo ser altamente respeta y proteha. Sectornan representativo lo por conta cu un bon dialogo cu instancianan gubernamental, pa di tal manera nos logra e idealnan di nos Pueblo den bon harmonia cu otro.

I. <u>MANEJO RIBA TERRENO DI ESTRUCTURA ESTATAL.</u>

Manera den mi introduccion ya menciona, nos mester haci e distincion entre e siguiente periodonan:

A. Riba termino corto: inmediato, pues e preparacion di e STATUS APARTE; (1983-1986).
B. E periodo despues di Status Aparte, di 1986 te 1996: dunamento di contenido y perfeccionamento di Aruba como pais den Reino Hulandes. Ademas preparacion pa Independencia di Aruba.
C. E periodo despues di 1996: Un Aruba Independiente cu lazonan internacional den un mancomunidad cu Hulanda y Antillas Hulandes.

Ta obvio cu mi lo dedica tur atencion na e prome parti, esta e preparacion pa e STATUS APARTE, sinembargo desde awor nos miras mester worde halza riba nos futuro riba termino largo, na unda concientisacion di nos Pueblo pa su Independencia mester haya un lugar sumamente importante.
Señor Presidente. E departamento di asuntonan constitucional, Wetgeving en Constitutionele Zaken, cu e partido cu mi tin e honor di representa, a institui bao di hopi protesta y critica, 8 aña pasa, pues na 1975, a demostra di tin e derecho di existencia y cu a haci un inmenso trabao pa Aruba riba terreno estatal.
E departamento aki sinembargo lo mester worde reenforza substancialmente.
Pa tal fin ayudo technico a ser pidi ya caba door di nos Gobierno, na Gobierno Hulandes, na United Nations y na e instituto, pa nos bien conocí, establecí na Hulanda, esta I.S.S. (Institute for Social Studies).
Na e departamento menciona a ser funda un "Project Bureau", cu asistencia di expertonan lo haci e tarea grandi, di coordina y prepara tur trabao, cu lo conduci Aruba den direccion di Status Aparte.
Manera a ser conveni na Ronde Tafel Conferentie, lo yega e momento "cerro" (Het uur U) cu e tareanan lo ser masalmente traspasa pa Aruba.
Aunque cu nos partido ta di opinion cu e departamentonan cu ta cla pa descentraliza mester worde decentraliza mas lihé cu ta posibel.
E preparacion aki ta requeri un inmenso trabao entre otro;

<u>a</u>. reorganisacion di tur departamento;
<u>b</u>. integracion di cierto departamentonan di Land y Gobierno Insular;
<u>c</u>. e problema di personal cu ta surgi;

d. ademas e problemanan di alojamiento fisico di e departamentonan (esta huisvesting).

Esakinan ta pa mi señala algun aspecto. Henter e trabaonan aki lo ser supervisa y coordina door di un comision, bao di guia di e diputado di asuntonan constitucional.

Pa cada departamento un comision lo ser forma, bao di guia di e diputado di asuntonan constitucional y su departamento W.C.Z., den cual lo tuma lugar tambe e diputadonan y hefenan concerni.

Ademas tin e departamentonan cu lo mester ser institui completamente nobo, cual trabaonan tambe lo ser coordina y prepara door di W.C.Z., y e otro trabaonan relaciona cu:

A. Constitucion di Aruba;
B. Cooperacion entre Aruba y Antillas Neerlandes;
C. Otro asuntonan cu a keda pendiente, entre otro;
   -reparticion di bienes;
   -fondo di solidaridad;
   -propio moneda pa Aruba;
   pa mi haci mencion di algun.

Lo tin un comision Arubano di coordinacion cu ta consisti di e presidentenan di e diferente comisionnan, cual linea ta corre mediante W.C.Z. pa e diputado di asuntonan constitucional.

Ademas e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba (RCOA) lo sigui cu su tarea di evaluacion tanto technico como politico, hunto cu e gremionan comercial, sindical, clerical y otro expertonan den nos comunidad.

Ta superfluo pa remarca e necesidad di un bon cooperacion entre Gobierno Central y Gobierno Insular di Aruba, entre e departamentonan di Land y e departamentonan di Gobierno di Aruba.

Ademas Hulanda tambe ta carga un responsabilidad den e ejecucion di e acuerdo di Ronde Tafel Conferentie y ta p'esey nos lo keda involví Hulanda y mustré riba su responsabilidad al respecto.

Manera ta conocí, den e comision di coordinacion di Reino a keda nombra:

- Prof. Kapteyn (pa Hulanda)
- Mr. Hendrik Croes (pa Aruba)
- Mr. Durand (pa Corsow)

Esun miembro di Gobierno Central pa e islanan chiquito ainda no ta conoci.

Señor Presidente, manera mi a ilustra, hopi trabao a ser haci caba y tin hopi mas cu lo mester worde haci ainda.

Nos partido MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO, M.E.P., den e diferente representacionnan lo asumi su responsabilidad optimalmente, pa cumpli cabalmente cu e ideal di nos pueblo, esta nos Libertad.

Delimitacion di nos frontera maritimo y riquezanan.

Promer cu Status-Aparte bira un realidad mester regla delimitacion di nos fronteranan maritimo entre Aruba y Antillas Hulandes mediante un ley di Reino, manera acorda na e Conferencia di Mesa Redonda.

Tan pronto cu esaki socode lo cuminza cu exploracion y explotacion di nos riquezanan den e subsuelo maritimo. Pa parti di Bestuurscollege iniciativanan lo worde tuma pa a corto plazo pa e ley di Reino aki drenta na vigor. Tambe awor cu e riquezanan den subsuelo di lamanan rond di Aruba lo pertenece na e patrimonio exclusivo di nos pueblo, segun e acuerdo di Conferencia di Mesa Redonda, Bestuurscollege lo bay explora y explota e posibel riquezanan aki na bienestar di nos pueblo.

Maneho Financiero-Economico

Mescos cu añanan anterior lo hiba un maneho socio-economico y financiero mas balansa posibel. Den cuadra di e Status-Aparte y e preparacion pa Independencia e base economico di Aruba mester worde ensancha. Na un manera

mas eficiente cu antes lo bay haci uso di e instrumentonan economico disponibel. Nos ta consciente di e desarollonan internacional cu no ta favorable, crisis financiero den nos region, politica di precio pa combustible y e receso economico mundial. E maneho economico lo ta dirigi di tal forma pa por pasa e periodo dificil aki, tumanda e medidanan necesario y siguiendo e desarollonan di acerca, pa asina adapta e maneho di tal forma segun e cambionan, pa esakinan por tin menos repercurcion riba e pueblo. Un atencion extra lo worde dedica riba e desarollonan den e sector petrolero, turistico, di "Off Shore" y riba terreno di zona franco.
E clima di inversion lo worde teni na un bon nivel y unda iniciativanan particular no ta suficiente, Bestuurscollege lo dirigi su maneho pa yena e vacio cu propio inversion. Pa e meta aki tambe e Banco di Desarollo lo sigui funciona. E maneho lo ta dirigi principalmente pa mantene e cuponan di trabao na un bon nivel y pa percura cu tur hende tin un entrada rasonabel. Exportacion, turismo, comercio y e sector di servicio internacional lo por conta cu apoyo pa por sigui progresa. E balanza di pago lo tin tur nos preocupacion y lo paga bon tino na e balor di nos moneda propio, sin cu posicion di competencia corre peliger.
E fondonan di Gobierno lo worde usa na un manera responsabel. Lo percura pa e entradanan y gastonan di e presupuesto lo keda suficientemente balancea. E debenan na exterior ta consisti di prestamo di ayudonan di e fondo di mas aña y di desarollo y lo percura pa e "rente y aflossing" no surpasa e capacidad di pago.
Cu Gobierno Hulandes lo habri discusion encuanto liquidacion di e debenan aki.

Finanzas

Pa e realisacion di Status-Aparte na 1986 Bestuurscollege lo percura cu ariba tereno financiero lo haya un proposicion mas independiente. Nos ta pensa riba un politica mas liber encuanto e impuestonan teniendo na cuenta e acuerdonan di cooperacion cu Antillas Hulandes.
Dependiente di e desarollonan economico lo mantene e saldo riba e servicionan corriente di e presupuesto mas favorabel posibel.
Ademas lo garantiza e posicion financiero di Aruba pa termino largo. A fin di logra e metanan aki den e periodo di gobernacion e siguiente medidanan lo ser tuma:
Lo atrae personal cualifica, lo mehora e organizacion gubernamental y lo percura pa espacionan adecuado. Lo duna preferencia pa elimina e retrasonan den cobranzanan y na momento di realisacion di Status-Aparte si ainda tin otro retrazonan manera impuestonan esakinan tambe lo haña preferencia.
Lo mester hiza e efficiencia di e departamentonan cu ta duna e servicio, ta haci e facturacion y ta percura pa e cobranza. Pa tal motibo unda cu ta posibel lo automatisa e acumulacion di informacion. E consecuencianan pa cu e debedornan pa e cobranzanan atrasa acumula lo ser debidamente teni cu nan y por yega na acuerdonan di pago responsabel. Pa loque ta trata gastonan di Gobierno esakinan lo ser manteni dentro di margenan rasonabel. Lo sigui lo mas tanto consehonan di "Formatiezaken" cu ta haciendo un inventarisacion di tur tarea di gobierno y e personal involvi. Durante e periodo di gobernacion aki lo worde entrega na e Parlamento e "jaarrekeningen" atraza segun nan bini cla y ta di spera cu e retraso lo worde elimina por completo.
Pero na e mesun momento mester percura pa otro retrasonan no tuma lugar.
E surplus riba e servicio corriente lo worde reserva pa cualquier eventualidad cu por ocurri den futuro, pero sin cu esaki causa estorbonan den nos desarollo economico.
Tur esfuerzo lo worde haci pa cumpli cu e entregamento di presupuesto den termino stipula, manera a socode den ultimo periodo.

Cooperativismo

Pa yuda combati e alto costo di bida lo stimula e desarollo di cooperativismo tanto den sector productivo como consumtivo y tambe den sentido di spaarmento.

Agricultura, cria y pesca

Lo principia cu e projecto di Shaba pa asina abastece nos pueblo cu verdura y fruta pero tambe lo crea puesto di trabao permanente.
Pa e projecto aki lo usa parcialmente e awa di e planta di purificacion na Bubali. Centro di informacion agronomo esta Sta. Rosa lo continua cu su servicionan riba tur tres sectornan aki. Lo bini cu un ley contra destruccion di nos flora. Tambe lo sigui combati e perdida di awa di yobida e terra fertil evitando cu Aruba lo continua den su erosion. Lo bay paga atencion riba e problema di bestianan cu ta cana los, a fin di preveni cu e vegetacion existente lo bay perdi.
Pa mehora nos metodonan y tecnica di pesca lo mester busca financiamento pa e projecto di pesca cu ta cla pa ser realiza. Lo atrae diferente experto riba e terreno aki. Lo promove formacion di un fundacion di cooperativanan. Cocarne su funcionamento lo worde amplia y na su turno e crianza di porco intensiva.
Ya for di 1976 a cuminza cu cria di cabrito pa carni y lechi y tambe cria di carne pa carni. Ya for di 1975 a cuminza cu e projecto di dam. Lo sigui busca medionan pa explota e corriente di e awa den nos subsuelo. Cu e medidanan aki lo yega na abastecimento di alimento te na un cierto grado pa nos pueblo.
Un pueblo na caminda pa su independencia mester percura mas tanto posibel pa su propio alimento.

Industrialisacion

Consciente cu Aruba tin un mercado di consumo chikito, no por hiba un politica di industrialisacion na gran escala, no obstante lo aplaudi y sostene tur initiativanan pa extende en particular industria chikito. Mester percura cu e actividadnan industrial no resulta perhuicioso pa nos turismo. Preferencia ta bay pa un politica di competencia liber. Nos lo keda expresa nos mes contra proteccion excesivo di empresanan cu ta produci pa e mercado local.
Nos ta di opinion cu empresanan mester sigurá nan existencia mediante desarollo di iniciativa riba tereno di exportacion.
Gobierno ta contra di subsidio pa empresanan particular y lo yuda mas bien dunando facilidadnan fiscal. E distrito portuario na Barcadera lo worde destina como sitio pa establecemento di industria relaciona cu petroleo. Pa tal meta e facilidadnan lo worde mehora.

Turismo

Mi ta cuminza cu remarca cu gracias na e labornan agresivo durante 1979-1983 den turismo cu a evita un desastre y a aumenta e cantidad for 175.000 pa 220.000 y mester continua cu un maneho agresivo.
Lo mester bin cambionan fundamental den e structura di organisacion di turismo segun e plan general cu a worde traha. Lo introducí un Aruba Tourist Authority. Atencion lo ser duna den e structura di organisacion tanto aki na Aruba como den exterior y tambe na e aspecto di mercado. E pronostico di e turismo di Aruba segun e plan ya menciona lo tin espacio pa crece considerablemente ainda. Pa motibonan di un maneho eficiente lo controla e cresemento tanto tanto cu ta posibel, pa evita crecemento muy rapido cu lo por afecta e stabilidad di e proceso socio-economico di e comunidad

Arubano.
Pa ta prepara pa un eventual crecemento na un doble di cantidad di turista y camber lo hiba a cabo e plan Sasaki, cu ta trata e plan di urbanisacion turistico y tambe lo continua y ehecuta e expansion di e aeropuerto y otro partinan di e infrastructura economico.
Un estudio cientifico ya caba ta worde hací pa investiga e consecuencianan social cu turismo tin pa nos comunidad y e cantidad di e factornan positivo den nos comunidad pa turismo sigui crece. Gobierno lo mester sigui minuciosamente e desarollonan encuanto e futuro di e pilar tan importante di nos economia.
Medidanan lo mester ser tuma pa contra arresta e desarollonan cu por tin influencia negativo den sector turistico. Un problema cu lo mester worde soluciona ta e explotacion di e hotelnan di Aruven, tambe lo continua cu e reorganizacion di Aruven. Pa mas tanto persona di nos comunidad por participa den nos desarollo turistico door di ocupa puestonan cu tin den e sector aki, e school profesional pa industria hotelero lo mester aumenta su contribucion na esaki.
E comunidad lo mester por goza di e progreso turistico door di centronan di recreo. E sitio di Arashi lo worde reserva, tambe e laguna na Bubali lo ser reconstrui como parque di naturaleza unda tanto nos comunidad como turista lo por goza di e sitionan unico aki.
Nos turismo a sufri e consequencia di e recesion mundial y ultimamente e posicion di e bolivar cu tabata tin efecto riba nos turismo y comercio turistico, p'esey mester continua cu exploracion di otro mercadonan y rutanan pa crecimiento di nos turismo.
Te ainda e calidad di nos producto turistico por ta bon y e prijsnan relativamente halto, pero e prijsnan di cambernan y servicio lo mester tin atencion continuo, pa Aruba no saca su mes for di mercado. Teniendo na cuenta reducion di prijs di camber pa hotel na paisnan competidor e problema aki lo tin su debido atencion.
Sushamento di nos ambiente tin nos alarmá y e medidanan pa combatí esaki lo mester ser intensifica. Lo stimula pa fomenta actividadnan den industria deriva di nos turismo y realisacion den man di nos ciudadano. Parcialmente entradanan ricibí for di impuestonan for di e sector turistico lo ser usa pa fomenta cultura Arubiano, basá riba e interes cu awendia turistanan tin pa cultura di e paisnan cu nan ta bishitá. Un prueba di esaki ta e exito di e "Watapana festival". Esaki lo ta un gran estimulo pa nos propio identidad. Ta evidente cu e meta mester keda e turista cu ta bon bini for di un bon mercado, manera tabata te awor, Estados Unidos, Venezuela, Canada, Colombia of Europa.

Centro Financiero

Awor cu companianan di "Off Shore" mas y mas ta estableciendo na Aruba, lo duna e companianan servicionan profesional pa nan sigui establece na Aruba.
Henter e infrastructura economico relaciona cu e companianan aki lo worde mehora. Mas atencion lo worde dedica na e school administrativo, ya cu e aumento di oficinanan di administracion ta aumentando asina creando mas cupo di trabao. Pa sigui ensancha e sector economico aki ta di sumo importancia pa Aruba tin su propio sistema di telecomunicacion. P'esey nos gobierno lo sigui insisti cerca Gobierno Central pa Aruba haya su propio "Ground Station".

Zona Franca

Gracias na e politico activo di Gobierno saliendo for di seno di M.E.P. cu e zona franca a bira un establecimiento importante pa actividad econo-

mico. Lo bin un expansion considerabel ya cu tur e terrenonan disponibel ta den uso. Un zona franca nobo lo worde construi na Bushiri. Cu terminacion di e projecto di container y e trasbordo necesario e cantidad di actividadnan lo aumenta drasticamente, asina aumentá e cuponan di trabao y entrada di devisas. Lo bolbe entama na Gobierno Central pa cambia e ley di zona franca pa duna oportunidad pa industrianan di exportacion tambe por haci uso di e facilidadnan aki.

Servicio di Awa y Electricidad

Gobierno lo sigui tuma e medidanan necesario pa sanea e planta di awa y electricidad a corto, mediano y largo plazo.
E pasonan cu ya a worde tuma lo tin resultado positivo pa 1983 y 1984. Den e periodo aki lo mester aumenta e capacidad a base di consumo di pueblo y di industria petrolera y turistica y pa garantiza un suministro di awa pa den futuro. E capacidad di e central di electricidad lo worde aumenta cu un capacidad di ±33MW y dependiente di un rapport di evaluacion relacioná cu e situacion tecnico di e central lo dicidí encuanto reemplazo di e otro unidades. Pa locual ta trata distribucion di awa fuera cu ta haciendo e tuberianan limpi, lo haci un "survey" encuanto e problema di presion. Ta e intension pa instala un tanki di awa pa cubri e distrito di Noord. Lo ser hiba combersacion encuanto e tumamento di Elmar over teniendo na cuenta cu e interes general.

Cas pa Pueblo

Institucion di F.C.C.A. a resulta positivamente den e maneho pa cu viviendas pa nos pueblo. Lo sigui cu e sistema di financiamento di construccion di propio cas y trata na surpasa e cifra di 500 cas cu den e periodo anterior a worde financia. E construccion di 100 cas di pueblo na Madiki lo continua. Tambe lo cuminza pronto cu e prome fase di cas di pueblo ±70 na Brazil.
Henter e plan di renovacion di Village y Esso Heigths lo continua.
Na mesun momento lo ataca e problema di casnan den mal estado den tur distrito na Aruba. No unicamente cu financiamento di projectonan di viviendas for di e fondo di desarollo, pero tambe for di propio presupuesto lo inverti capital pa construccion di cas pa pueblo y otro projectonan pa mehoracion di e situacion di viviendas. Lo bin cu mas di e projectonan di e "casco woning" ya cu esaki a resulta un exito.

Aeropuerto

Fuera di e organisacion cu a tuma lugar e restructuracion di e aeropuerto lo tin atencion. Pa por cumpli cu exigencianan moderno y aumento di trafico aereo haci esfuerzo pa e siguiente plannan worde realiza:
--Expansion di edificio di aeropuerto segun plan di Flughafen Frankfurt Air Consultant.
--Expansion di e parkeerplaats pa avionnan y trahamento di un pista pa salida di avion.
--Edificio bieuw lo worde destina pa duna servicio na aviacion general y pa tal motibo un projecto pa reparacion lo worde prepara y entrega.
Construccion di e edificio pa carga aereo lo aumenta e actividadnan riba terreno aki y tur medidanan pa cumplí cu e exigencianan lo worde tuma.

Telecomunicacion

Cu realisacion di Status-Aparte telecomunicacion lo pasa pa Aruba.
E forma di cooperacion lo ta sea un systema di un empresa publico of priva.

E hecho aki ta di vital importancia pa e desarollo economico di nos isla entre otro pa comercio, turismo y e realisacion di Aruba como centro financiero. Anticipando esaki lo sigui haci tur empeño pa realisacion di un propio stacion di satelite a fin di sigura nos isla di un bon sistema di comunicacion internacional. Pa tal meta ta necesario:

--Instalacion di un stacion tipo A

--Un coneccion triangular Aruba - Venezuela - Corsow pa garantiza e trafico Aruba-Venezuela y e ruta alterno Aruba-Corsow.

--Lo adapta e central internacional pa haci comunicacion international directo posibel.

Pa comunicacion cu barconan lo construi un stacion di costa. Lo crea mas facilidadnan di comunicacion segun e posibilidades di nos central telefonico moderno y lo amplia e capacidad di e central y e red di kabel segun necesidad.

Tur esaki ta exigi pa duna e personal mas posibilidad pa capacitacion tanto tecnico como administrativo.

Educacion

Pa hopi aña caba cu ta ser bisa cu nos sistema di enseñanza no ta duna e resultado cu nos ta desea. Hopi ta nos alumnonan cu no ta caba school of cu no por sigui estudio mas halto pa e motibo di e sistema.

Ta pa tal motibo lo finaliza e estudio profundo cu lo mester resulta den un sistema exitoso y adapta na nos situacion social, economico y cultural. Gobierno di M.E.P. ta yudando gran cantidad di joven Arubiano pa bay sigui nan estudio den exterior. Nos tin futuro di Aruba y nos juventud na pecho p'esey tur aña cantidad di nos jovennan ta bay studia na Hulanda, Merca, Colombia, etc, cu beca di Gobierno Insular.

I. Pa un mejor funcionamento di nos enseñanza tur poder y organisacion tocante enseñanza mester ta den man di nos Gobierno Insular di Aruba pa nos adapt'é na nos situacion Arubiano y dun'é projeccion mundial.

II. Aunke e leynan di enseñanza mester ta den concordancia cu esnan di Antillas Hulandes manera combeni na Conferencia di Mesa Redonda lo por tin cooperacion voluntario cu e otro islanan o paisnan vecino ariba terreno di:
   A. examen of diplomanan local
   B. intercambio di maestronan, estudiantenan etc.
   C. Estudio avanza cu no ta posible ariba nos isla.

III. Lo crea posibilidad pa reconocemento di otro systema di enseñanza den nos leynan di enseñanza por ejempel e systema americano.

IV. Otro proposicion relaciona cu enseñanza ta:
   1. e enseñanza preescolar (kleuteronderwijs) mester integra gradualmente den e enseñanza basico.
   2. Mester tene mas cuenta cu e dificultadnan di esnan menos afortuna fisicamente, mentalmente y socialmente.
   3. Parcialmente nos idioma nativo, papiamento, mester haña su lugar den nos enseñanza.
      Pa e motibo ey ta di esencial importancia cu e ortografia, stipula den Eilandsraad di Aruba ser aplica en efecto den enseñanza.
   4. Expansion di enseñanza di anochi.
   5. Mester promove e systema di Remedial Teaching.
   6. E projecto di ley pa financia estudio mediante un prestamo lo worde concretisa den e periodo di gobernacion aki.
   7. Adaptacion di APA pa recapacitacion di e maestronan.
   8. Lo stimula educacion pa adultonan.
   9. Lo promove programanan informativo educativo pa stimula concientizacion civil.

Salubridad Publico

Nos ta reconoce e derecho di cada ciudadano riba un cuido medico adecuado. Stimulacion y proteccion di salud lo bay hunga un papel mas importante den cuido medico, mientras cu recuperacion di salud ta keda goza di e maximo atencion. Teniendo cuenta cu e punto di vista aki lo bay:
- stimula e cuido preventivo pa muchanan
- lo bin un servicio dental escolar nobo
- centro di revalidacion lo cuminza funciona
- construccion di e centro psychiatrico lo tuma lugar
- Instituto pa cuido medico pa un periodo largo lo worde realiza.

Mester stipula prioridadnan y yega na mas eficiencia den dunamento di servicio mirando e aumento drastico di e gastonan. Un aseguro general pa gastonan di enfermedad mester worde realiza. Un aseguro general unda cada ciudadano tin derecho riba mesun cuido sin mira posicion socio-economico, decendencia di edad etc. For di awor caba medidanan lo worde tuma, relaciona cu e cuido medico tanto na cas, como hospital, cuido specialisa y di laboratorio pa realiza e aseguro general na momento di realisacion di Status-Aparte.
E aseguro general aki lo ta un instancia regulador den e cuido medico.
Lo mester bin un propio inspeccion.
E estudiantenan Arubiano cu a specializa of ta specializando sea na Hulanda, Merca of Latino America lo worde stimula pa bin traha na Aruba den medicina pa ocupa posicionnan clave den cuido medico gubernamental. E actual sistema di enseñanza medica avanza na Aruba lo sigui haña tur sosten y lo percura pa expande esaki. Lo habri of intensifica pa esnan cu tin caba e cooperacion cu organisacion internacional manera W.H.O., F.A.O. y Unesco.

Educacion Fisico Deporte y Recreacion

Educacion fisico, deporte y recreacion mester ta un parti integral di educacion general pa tur ciudadano y muy en particular pa juventud.
E meta ta pa mantene un bon salud publico y combati criminalidad y delincuencia juvenil. Pa tal motibo lo mester traha mas facilidad y forma mas califica pa medio di cursonan. E fundacion di Lotto lo bay funciona y asina crea fondo pa financiamento di deporte. Na e momento di realisacion di e Status-Aparte tur organisacion di deporte lo tin derecho di afiliacion internacional y di comite olimpico lo cual ta e deseo di tur organisacion deportivo na Aruba. Gobierno anticipando esaki lo duna tur apoyo na e organisacionnan den nan preparacion y lo aserca e comite olimpico. Pa IDEFRE e papel di stimulador, organisador y coordinador di e maneho di Gobierno lo sigui existi.

Cuido Social

Den e sector social, tin varios projectonan cu lo mester worde concretizá durante e gobernacion nobo aki. Lastimamente cu Hulanda a pone un plafond pa financiamento di projectonan. Sinembargo, tin diferente projectonan cu durante e gobernacion aki lo ser concretizá. Mi por menciona na e momento aki e siguiente projectonan:

A. Centro pa nos grandinan, cual ta un pasadia pa nos ancianonan.
B. Tercer fase di Fundacion pa esnan mentalmente retardá. Esaki ta un pasadia pa adulto cu ta mentalmente retardá, pasadia nobo pa e chiquitonan, y centro di guia pa adulto.
C. Lo realiza e centro di rehabilitacion pa alcoholiconan den e edificio di hospital bieuw.
D. Un base legal lo ser crea pa mayornan cu ta cria mucha cu no ta nan jui, por haya un compensacion financiero di gobierno. Tambe segun nece-

sidad y recurso financiero, lo adapta sumanan di onderstand.
Gobierno lo mester evalua e resultadonan di cas pa Hubentud. Si esaki resulta favorable, nos fraccion lo conseha Bestuurscollege pa continua financia mas centronan asina den nos comunidad.

Tambe ta importante pa menciona cu pronto Departamento di Desarollo Economico en cooperacion cu Naciones Unidas, lo termina un rapport cu ta ensera e planning social totaal pa Aruba pa e proximo añanan, cual rapport lo mester ta un guia pa e maneho di cuido social. Durante e gobernacion aki, lo continua cu e decentralizacion di Cuido Social. No solamente trahadornan social lo ta den nan distrito, sino lo crea tambe e posibilidad cu por aplica pa onderstand of carchi dokter na e "hulpbestuurskantoor" mes. Cu otro palabra, lo no ta necesario mas pa bin na oficina principal na Playa pa por aplica pa onderstand of carchi di dokter.

Señor Presidente. Na nomber di Movimiento Electoral di Pueblo, na nomber di fraccion di nos partido, primeramente mi kier a felicita e diputadonan cu awe a tuma un encargo hopi dificil. Dificil pa motibo cu nos ta enfrenta un periodo na unda cu por tin e anhelo di e pueblo di Aruba, e deseo cu pa tanto aña a biba den curazon di nos pueblo arubano lo bay worde realiza cu ta e Status Aparte.
Mi kier a desea e Bestuurscollege, e diputadonan cu a demostra di cu por goberna, pasobra masalmente a duna nos e apoyo aki p'asina mustra cu e Bestuurscollege anterior a traha pa pueblo y cu nan por realiza e Status Aparte tan anhela.
Mi ta spera cu Dios lo duna su bendicion tanto na Bestuurscollege y tanto na e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, na tur nos miembronan di Raad e coraje di sigui lucha pa realiza loke ta deseo di nos lo cual ta Status Aparte.
Masha Danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Masha danki Señor Bislip.
Mi kier a pasa palabra awor pa Señor Henny Eman, pa nan duna un declaracion di nan punta di bista, nan vision pa e 4 añanan venidero.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN</u>: Señor Presidente. Nos lo no bay den detallenan riba plannan di gobernacion pa futuro pero nos lo kier a repasa algun factor cu nos fraccion ta considera di importancia grandi pa e periodo di gobernacion venidero. Prome cu mi haci tal mi kier a cuminza un bez mas pero awor for di e lugar cu gradici e pueblo votador di Aruba cu a duna nos fraccion e confianza y a manda nos cu cinco representante den e Parlamento aki. Na mes un momento mi kier a haci uso di e oportunidad di desea tur e miembronan di Parlamento cu awe a worde beëdigd of a duna nan declaracion, exito den e periodo venidero y nos ta deseanan hopi forza y sabiduria. Nos ta enfrentando e ultimo sesion e ultimo periodo di e Parlamento den su forma actual. Aki dos aña y mei e Parlamento aki lo cambia y lo bira e Cuerpo Legislativo di Aruba. E Parlamento aki lo tuma over tur e tareanan cu awor ta den man di Staten. Aki den e Parlamento nos lo mester bay prepara e Status Aparte y nos lo mester bay prepara pa tuma over tur e podernan cu lo ta di e Cuerpo Legislativo manera cu nos ta spera dia 1 di januari 1986.
Manera cu mi a bisa caba algun aspectonan cu nos ta considera di importancia pa nos futuro gobernacion lo worde trecí padilanti. Na prome lugar un responsabilidad grandi lo bini riba e schoudernan di nos Parlamentarionan pasobra te awor aki e sistema cu e islanan di Antillas Neerlandes ta worde goberna, e ta un Parlamento Insular hunto cu un Bestuurscollege, un Colegio di Staten hunto cu un Raad van Ministers.
E Parlamento aki lo tin un responsabilidad sumamente grandi durante di e lunanan di dos aña y mei cu ta nos dilanti. Ey mi kier a haci un apelacion ariba cada uno cu a juramentá awe pa nan realiza e importancia no

solamente a corto plazo pero pa nan realiza e importancia di e periodo venidero pa henter e futuro di nos pueblo, di nos isla Aruba. Ultimo añanan den e Parlamento aki nos a bini ta custumbra cu un nivel absolutamente inacceptabel pa un Parlamento. Nos ta spera cu e periodo cu nos a caba di pasa aden ta un les pa cada uno cu a caba di juramentá pa no ripiti un representacion asina pero haci tur lo posibel pa eleva cada uno riba su mes y nos tur hunto e nivel di e Parlamento aki te na e nivel cu nos pueblo merece pa nos bira en berdad un Parlamento cu tur e podernan legislativo.
E responsabilidad aki nos ta considera di vital importancia pa acentu'e awe den e prome reunion di e ultimo periodo di e Parlamento di Territorio Insular di Aruba.
Esey ta e parti di e responsabilidad di e Parlamento. Na e otro nos tin e Bestuurscollege cu lo mester bay haci trabaonan den su forma ejecutivo cu lo mester resulta den e Status Aparte na 1986. Nos ta kere cu basicamente tin tres pilar cu ta di importancia pa Bestuurscollege y Parlamento naturalmente den futuro cercano, pa nos sigura un Status Aparte realistico y esey ta e preparacion di e Structura Estatal, nos Enseñanza y e Desarollonan Economico-Financiero. Riba terreno di Structura Estatal mi ta kere cu lo mester bini planificacion concreto con e acuerdonan logra na Conferencia di Mesa Rondo lo worde realiza y nos ta considera cu aki personanan bon prepara y capacita mester worde poni riba posicionnan pa ejecuta e acuerdonan, introduci e cambionan pa nos ta sigur cu aki dos aña y mei Aruba lo por haña y realiza su Status Aparte.
Plannan concreto pa futuro y no mas manera a sosode den pasado, plannan general sin yena fechanan cu e plannan aki mester ta realiza.
Riba terreno di Structura Estatal e Colegio aki lo reuni regularmente y nos lo trece cada bez padilanti nos punto di bista con nos lo desea pa e desarollo tuma lugar. Mirando e hecho cu Bestuurscollege manera cu nos por a lesa den publicacionnan, ta un Bestuurscollege, cu tin e intencion di worde cambiá aki un luna, dos luna of tres luna; nos lo no comenta riba e Bestuurscollege sec. Nos tur ta na altura di e opinion di AVP riba e Bestuurscollege aki, nos a trec'e padilanti ampliamente den pasado, asina ta cu nos no ta kere cu ta na su lugar pa awor bay elabora riba un Bestuurscollege cu di antemano nos sa cu no ta e Bestuurscollege permanente, pero temporario te ora definitavamente decisionnan cay den e fraccion cu ta sostene Bestuurscollege.
Loke ta trata Enseñanza, den añanan cu ta bini lo ta decisivo si Bestuurscollege en verdad conjuntamente cu e Parlamento aki lo por hiba un manejo agresivo.
Pasobra ta justamente for di Enseñanza mester sali esnan cu ta prepara pa tuma over e podernan, pa tuma over e responsabilidad den nos forma estatal nobo y en general.
Naturalmente Enseñanza ta e pilar cu ta percura pa un comunidad eleva su mes cada dia mas. Den pasado, nos tur sa, nos tabata tende plannan grandi pa Enseñanza pero lamentablemente nos mester constata cu ningun momento e plannan grandi a worde realiza.
Mi ta spera cu cada uno aki presente ta consciente cu Enseñanza ta un pilar pa desarollo di un pueblo sano. Bao di Enseñanza nos kiermeen no solamente educacion directo pero tambe parti deportivo y parti di recreacion.
Segun nos e pilar cu nos ta concidera cu lo bay hunga e rol mas importante den e tempo venidero lo no ta mas manera den pasado Structura Estatal sino nos manejo economico-financiero.
Pa basta aña aki na Aruba e topiconan di mas importante den politica y manejo tabata e desarollonan di estudionan ariba terreno estatal. Nos ta kere cu a worde cumplí cu e convenionan di Conferencia di Mesa Rondo, cu e convenionan percura pa un fin ariba e terreno aki cu nos a yega na un punto di ehecucion y awor aki e tempo a yega pa nos tur bay concentra

nos mes ariba e desarollonan economico-financiero.
Y muy en particular nos lo kier hala atencion di Bestuurscollege y di e Parlamento aki ariba e situacion malisimo cu ta reinando ariba terreno economico-financiero.
Aunque cu hopi hende ta kere cu berdad por parce cu nos situacion economico-financiero ta favorable, nos di fraccion di AVP ta garantiza boso for di aki cu ningun momento esey ta e caso. E desarollo tanto den sector turistico como den sector comercial y empresarial ta mustrando un tendencia sumamente negativo.
Nos ta kere cu aki ta e momento di hala atencion di cada un di nos envolví pa no kere cu algo cu ta mustra bunita di pafo ta bunita. Inmediatamente mester dedica atencion riba nos desarollo economico-financiero y pa na tempo waak ki medidanan por worde tuma. Desde aki caba AVP ta propone pa e Bestuurscollege aunque ta temporario tuma den consideracion pa mas pronto cu ta posibel tuma contacto cu gobernacion Venezolano pa waak si por yega na cierto acuerdonan cu Gobierno di Venezuela encuanto di eventual facilidadnan cu por worde duna na muy en particular na e Isla di Aruba.
Cada uno di nos ta consciente di e efecto grandi cu e devaluacion di bolivar tin riba nos desarollonan economico-financiero. Mi ta kere un di e prome tareanan di e Bestuurscollege aki lo ta pa tuma e iniciativa y tuma contacto cu Gobierno Venezolano lo por tin comprension pa e situacion cu a worde crea door di devaluacion di bolivar y por yega na cierto acuerdonan cu nos pa duna Aruba cierto facilidadnan.
Esakinan tabata algun punto trecí padilanti den e prome reunion den e periodo di gobernacion aki cu tin cu haber directamente cu gobernacion di futuro.
Directamente di haber cu e Parlamento aki y e Bestuurscollege cu a caba di sinta.
Gobernacion ta algo complex. Gobernacion ta algo cu tin hopi factornan envolví y hopi factornan tin influencia riba gobernacion. Naturalmente e influencia mas directo ta esun di Parlamento ariba e Bestuurscollege. Pero nos tur sa cu den un democracia bibo tin mas factor cu ta influencia gobernacion. Mirando e desarollonan cu ta tumando lugar den e ultimo temponan na Aruba mi kier a repasa tambe algun di e factornan aki cu nos ta considera di importancia pa e lunanan, añanan venidero.
Na prome lugar den un comunidad libertad di expresion ta worde respeta y tin organizacionnan y gremionan den tur sector. Vitalmente mester ta asina cu tur e organizacionnan aki tin influencia riba gobernacion. Aki nos ta di opinion cu nos mester hala atencion pa lo cual ta sosodiendo den nos comunidad pa waak si nos por contribui na un cambio di rumbo. Manera nos tur sa tin organizacion den nos comunidad, sindicatonan, representantenan comercial industrial y turistico cu ta bon organizá. Cada uno di nan tin un voz den nos comunidad, cada un di nan por yuda pensa y contribui na un desarollo sano den nos comunidad. Mirando e rumbo peligroso cu a worde tuma den e ultimo lunanan aki na Aruba, mi ta kere cu aki ta e lugar y den nomber di fraccion di AVP pa haci un apelacion riba cada organizacion den nos comunidad pa ser consciente di e desarollonan cu ta tumando lugar riba nos dushi isla.
A straña nos cu durante ultimo lunanan asina poco nos por a tende voznan di protesta resona den nos comunidad. A straña nos cu tur lo cual a sosode y ta sosodiendo ningun momento a capta suficiente atencion di e organizacionnan den nos comunidad. Naturalmente tin excepcionnan. Naturalmente tin sindicatonan y otro organizacionnan cu ya caba a lanta un dede, pero mirando e desarollonan y mirando e rumbo cu nos ta tumando aki na Aruba nos ta kere, nos ta firmemente di opinion cu e voznan mester resona masalmente contra lo cual ta sosodiendo.
Apelacion di banda di AVP ta cu nos ta considera e temporada cu nos ta enfrenta di mas importancia cu e organizacionnan aki por pensa cu tin

partidonan di oposicion pa cumpli cu e tarea ey. Nos ta kere y nos ta firmemente di opinion cu nos a yega den un periodo caminda cada uno di nos mester contribui constructivamente pa cambia e rumbo peligroso cu nos isla ta bay aden. Te awor nos tin cu bisa cu e voznan aki ta increiblemente poco. Fuera di e organizacionnan aki cu mi a caba di menciona cu tin nan influencia ariba gobernacion, cu tin nan contribucion ariba gobernacion, mi kier a hala atencion di un grupo di profesional cu seguramente lo tin un tarea fundamental den nos comunidad. E medionan di comunicacion hopi biaha nos a trece esaki padilanti tin e mesun responsabilidad cu e representantenan di pueblo aki den. Hasta mi a yega di expresa den varios ocasion cu bo por puntra bo mes si nan no tin mas responsabilidad cu directamente e representantenan di pueblo mirando nan tarea asina amplio. Ey tambe lagando excepcionnan afo nos mester a constata cu aparentemente nos a drenta den un periodo di apatía total. Mientras cu cada uno cu ta bibando den nos comunidad ta cu wowo habrí y por mira e direccion alarmante y peligroso cu nos isla ta bayendo aden, lamentablemente nos tin cu mira cu e reaccionnan, e voznan atrobe ta limita. Aki aya un grito chiquito pero ningun momento lo cual cu ta ser spera den nos comunidad, masalmente protesta y lantamento di voz contra e desarollo aki. Naturalmente nos tin cu trece padilanti cu primeramente nos ta respeta cu hopi di nos medionan di comunicacion ta medionan priva y naturalmente cada empresa priva tin derecho di tin su propio opinion politico y nos lo bringa te na morto pa nan mantene tal. P'esey cualkier corant cu por tin e stigma di un partido politico, of cu ta mustra claramente y diariamente cu e tin un color politico ta su derecho y nos lo bringa pa e mantene tal derecho. Si mi ta kere cu aki awe tambe ta e lugar pa hala atencion di uno di nos medionan di comunicacion cu si no tin e derecho di tin e propio opinion ey, y esey ta e noticiero di telenoticias. Tele-Aruba ta propiedad di pueblo y ta p'esey nos ta considera, y di aki un palabra di lamento pa cu esaki ta sosode, y un apelacion ariba nan como medio di comunicacion cu un influencia grandi ariba gobernacion y cu por yuda contribui na un desarollo positivo, un apelacion ariba e compania di Tele-Aruba pa haci tur lo posibel pa cambia back muy en particular e Departamento di Noticia y haci'e un Departamento di Noticia objectivo, pasobra e compania di Television aki ta propiedad di henter e pueblo arubano y ningun momento di un partido so. Un apelacion riba cada uno cu ta traha den e medionan di comunicacion pa ser consciente pa lo cual ta e desarollonan cu ta tumando lugar na Aruba. Nos ta puntra nos mes con ta posibel cu ta worde sinta cu man cruzá y waak con Aruba ta bayendo den un direccion di anarquia, un situacion di un dictador, un situacion di un dictadura completo, na unda e voznan di protesta no ta ser scuchá. Nos ta haci un apelacion riba tur esnan cu nos a caba di papia di nan pa habri wowo, lanta for di soño y ban nos tur hunto percura pa e gobernacion di e añanan, e lunanan venidero lo no ta uno catastrofal pa nos isla.
Un otro factor cu lo ta decisivo pa e periodo di gobernacion cu nos ta enfrentando ta e posicion di Bo persona mes. E Presidente di e Parlamento aki lo hunga un papel decisivo den e desarollonan cu lo bay tuma lugar. Atrobe e tin cu bisa cu lamentablemente tin un polemica andando. Un polemica cu jamas nos a spera cu lo por a tuma lugar aki na Aruba caminda for di cierto skina ta worde instiga contra Bo persona.
Ta worde instiga seriamente contra Bo persona sinta ariba e stoel di Presidente di Parlamento, Presidente di Bestuurscollege. Nos kier a duna aki tambe un palabra di advertencia serio. Cada uno den e Parlamento aki y den nos comunidad laga nos realiza kiko nos ta haciendo. Laga nos tur cu un poco luna pasa a para tras di nombracion di Bo persona como Presidente di e Parlamento, como Gezaghebber di Aruba para mes firme Bo tras, pasobra nos a studia henter e materia aki y nos ta bini na un solo conclusion, cu si acaso e conspiracionnan bay sigui tuma lugar, nan lo contribui

na un anarquia, na un situacion caotico aki na Aruba. E punto cardinal den henter e polemica aki tabata un palabracion. Ey nos ta di opinion cu nos por duna nos contribucion.
E palabracion tabata entre tur partido politico hunto cu representante di Cuerpo Policial y Bo persona pa e diadomingo prome cu e dia di eleccion ningun mas cu un partido lo por tene un parada politico di auto. A keda palabra firmemente entre e representantenan di cada partido politico cu a participa den eleccion cu riba diadomingo prome cu eleccion lo tuma lugar solamente un parada di auto. Segun mi a compronde esaki ta e base di e....

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Punto di Orden, Señor Presidente. Mi a kere cu cada lider di fraccion lo haña oportunidad pa papia riba futuro despues cu nos a worde eligí awe.

DE VOORZITTER: Mi tabata di bay hala atencion pa no desvia y laga nos papia di awe en adelante. Si tin algo cu por relaciona parti di dj'e ta O.K., pero laga nos papia di awe en adelante. Laga nos no trece asuntonan cu a pasa.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. E instigacionnan contra Bo persona ta tumando lugar tur dia, awe y e tin su origen den un palabracion cu a worde kibra den pasado. Mi no ta kere cu lo no ta permisible pa discuti e topico aki cu asina importante awe den Parlamento. Nos ta considera e posicion di Presidente di Parlamento y di Bestuurscollege uno clave den e desarollo di e proximo lunanan, dianan, simannan pasobra si e posicion cu Abo tin, cu nos tur a duna confianza den worde instiga contra dj'e manera ta sosodiendo nos ta bezig, nos ta sacando e fundeshi di nos sistema. Pa nos futuro gobernacion e posicion aki ta di cardinal importancia pa sigura un gobernacion den e lunanan, simannan, dianan cu ta bini nos no por permiti cu instancianan, institutonan di nos sistema worde ataca manera nan ta worde ataca. P'esey un apelacion ariba cada uno aki presente, cu voz en cuello den pasado a sostene Bo persona ariba e stoel di Presidente y cu a expresa e confianza cu Bo persona lo por ta e contribucion cardinal pa nos realiza nos Status Aparte, pa eleva e nivel den e Parlamento aki pa nos tur mantene nos mes na e pensamentonan ey y duna Bo tur sosten cu Bo mester. Den esey....

DE VOORZITTER: Señor Eman, disculpami. Bo por a sigui cu bo vision manera bo a haci e promesa na mi pa e 4 añanan.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi ta considera e posicion di Gezaghebber cardinal pa futuro gobernacion.
Mi ta compronde cu pa Bo persona e topico aki ta menos agradable pero e ta forma parti esencial di e oranan, dianan y simannan cu ta bin. Ta p'esey un biaha mas di nos banda nos ta deseaBo tur forza, hopi forza pasobra lo Bo mester di dj'e, hopi sabiduria y nos ta spera cu Bo lo mantene e sosten cu Bo tabata tin algun siman pasa.
Manera mi a bisa caba nos kier a accentua algun asunto cu no ta directamente den e Parlamento aki of di Bestuurscollege pero cu ta decisivo pa e periodo di gobernacion.
Aunque ultimo tratá, un di esunnan mas importante pa futuro di nos isla, pa e gobernacion den e simannan, lunanan cu ta bin ta e pensamentonan, e mentalidad cu lo dirigi nos tur den e futuro aki. Ey mi no por laga di bin remarca cu riba dia di eleccion, e dia cu nos a worde eligi como representante di nos pueblo a sosode algo na Aruba cu nunca nos a spera cu lo a sosode. Ariba e dia cu nos a worde eligi pa representa e pueblo, cu nos ta bay goberna e isla pa e proximo añanan, ariba e dia di eleccion

cu normal lo mester ta eleccionnan democratico y liber caminda cada uno tin e llibertad pa expresa su opinion, ariba e dia ey a sosode un asesinato cruel. Un joven di 15 aña ta perde su bida simplemente pasobra e tabata tin un camiseta di AVP bistí. Gestut riba e muralla na su cas, hendenan di un otro partido....

DE VOORZITTER: Señor Eman disculpami. Mi ta bolbe hala bo atencion. Laga nos papia di e vision cu bo a promete na mi cu bo lo duna. Laga nos no bay den e direccion ey si nos kier evita polarizacion. Ami sigur den e Sala aki lo no permiti esey.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi ta di opinion cu pa e gobernacion di e proximo dianan, lunanan e pensamento y e mentalidad ta esun di mas importante.
E mentalidad cu a worde refleja riba dia di eleccion lo no mag ta e mentalidad cu ta dirigi nos gobernantenan. P'esey Señor Presidente, esaki ta directamente relaciona cu e gobernacion.
Un asesinato politico directamente relaciona cu gobernacion di nos futuro.

DE VOORZITTER: Señor Eman, mi ta bolbe hala bo atencion. Laga nos no bay den e direccion ey. Laga nos no hunga Juez aki den, nos no ta Juez pa nos bisa ta kiko ta kiko.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi persona lo ta e ultimo cu lo trata di hunga Juez. Ningun momento, lo cual cu nos ta papiando di dj'e ta dicta un sentencia of un veredicto. Nos ta constata lo cual a sosode. E tabata un forma di pensamento, un mentalidad cu seguramente merece tur atencion den e Parlamento aki pa nos trata di yega na un conclusion cu e pensamentonan aki, mentalidad antidemocratico no lo ta e pensamento, e mentalidad cu lo dirigi nos como gobernantenan den futuro. Mi ta insisti cu ta necesario pa trece esaki padilanti den Parlamento, pasobra un bida di un hende a bay perdi cruelmente ariba dia di eleccion y un otro persona a worde gravemente herida. Pober Alo Tromp nos mester a der'e. Karel Palm a sobrevivi e atentado. E motibo pakiko cu mi ta trece esaki padilanti ta cu mi ta spera profundamente cu lo cual a sosode lo por tin resultado ainda den un direccion positivo. Nos ta spera cu e atrapamento di e derechonan di sernan humano, derechonan fundamental cu a tuma lugar riba e dia ey ainda lo por worde cambia den un rumbo cu ta sigura nos un bon Gobierno pa futuro. Un tristeza inmenso lo drenta cada un di nos si en berdad e mentalidad aki lo mester ta esun di nos gobernantenan pa den futuro. Nos ta spera cu esun cu a duna su bida y pa su mayornan y familiares cu lo sali na final un justificacion pa su morto. E justificacion ey mester ta cu un meta mas grandi a worde sirbi. Cu Aruba lo no bay den e direccion di anarquia y dictadura y cu su morto lo simbolisá cu riba e dia ey e pueblo a lanta y dicidi di respeta democracia, di bringa pa democracia, di percura pa democracia keda na Aruba. P'esey nos ta spera berdad cu e morto di e joven aki, cruelmente asesina lo sirbi henter nos comunidad ainda den un direccion positivo. Ora nos tende e actitud di partido MEP awe, ora sinceramente nos a pidi un minuut di silencio pa....

DE VOORZITTER: Mi no ta di acuerdo pa bo papia ariba e asunto ey. E tabata un Voorstel van Orde, democraticamente a vota y a pasa y esey mi no kier papia ariba dj'e mas!

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Lo cual mi ta papiando ariba dj'e ta e pensamento y e mentalidad di nos gobernantenan y nos parlamentarionan. Nan ta decisivo pa futuro gobernacion y mi no ta compronde di con Bo no ta comparti e opinion.

Naturalmente nos por ejecuta tur e reglanan por escrito aki den Parlamento, pero si e mentalidad di nos gobernantenan, e pensamento di nos gobernantenan ta antidemocratico cu nan ta atrapá libertadnan fundamental y kita bida di hende mi no ta mira con por ta posibel....

DE VOORZITTER: No relacion'e cu lo cual nos ta papiando aki den. Bo a bisa cu bo ta bay duna bo vision pa e 4 añanan di gobernacion, siguibo riba e linea ey Señor Eman!
Si bo no sigui den e linea ey mi ta haña mi ta bay tene man duro contra bo! Mi ta suplica bo pa bo sigui den e linea cu bo a cuminza. Nos no ta polariza. Esun cu polariza aki den mi ta kita palabra for di dj'e!
Señor van der Kuyp.

DE HEER J.H. VAN DER KUYP: Señor Presidente. Mi ta protesta formalmente contra e acusacionnan bajo di Señor Eman na nos adres aki den. Mi no ta accepta loke el a bisa di nos.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Democracia, gobernacion, no solamente ta e programa di gobernacion cu bo por scirbi y lesa, cu e tal pensamento su tras. Tin democracia, tin un estado de derechos si of no? Tin respet pa derechonan fundamental di sernan humano? Esaki ta cosnan basico den nos comunidad y loke nos kier trata di evita ningun momento e idea ta di polariza pero trata di evita cu Aruba ta bay den un rumbo durante e gobernacion di futuro di un racha di morto quizas y heridonan den nos comunidad pa via di e mentalidad di e gobernantenan. Asina ta cu ami ta keda consider'e como un parti esencial di gobernacion y nos ta spera cu esaki lo no ta e pensamento den un futuro cercano. Tur esaki en coneccion tambe di lo cual mi a bisa encuanto di Bo persona cu e instigacionnan ta bayendo den mes un rumbo.
Ta p'esey nos ta bisa cu nos ta spera cu e bida di Alo Tromp a worde sacrifica pa algo sagrado. Pa un meta mas grandi. Pa mañan nos por bisa: en berdad un jovencito inocentemente a muri pero el a contribui toch na un cambio di pensamento y di rumbo. Esey lo por ta e ora e consuelo pa e mayornan, e consuelo di e familiares cu mester a mira cu riba e dia ey cu djies pa motibo di un flanel di contra partido e mester a muri.
Manera cu nos a bisa, nos kier a trata algun aspecto general y nos ta considera esunnan cu nos a trece padilanti como esunnan di mas importante den e dianan, no Señor Presidente, den e oranan cu ta bini, e pensamento y mèntalidad di nos gobernantenan. E actitud cu lo worde tuma pa cu Bo persona den Bo funcion, nos fraccion aki den Parlamento hunto cu tur organizacion den nos comunidad, hunto cu tur e medionan di comunicacion pasobra conjuntamente nos mester bay salba Aruba di e direccion fatal cu el a tuma.
Señor Presidente, mi ta desea cada parlamentario forza pa e por pensa pa su mes, e forza pa e por realiza y capta lo cual ta sosodiendo den nos comunidad.
Cu cada uno riba su mes trata di contribui pa cambia definitavamente e rumbo fatal, e rumbo peligroso cu nos isla ta bay aden.
Señor Presidente, te aki nos comentarionan di partido di AVP ariba un speranza pa un futuro gobernacion.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Nisbet den nomber di fraccion di PPA.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Den nomber di fraccion di Partido

Patriotico Arubano, mi kier a cuminza cu felicita cada Parlamentario cu awe a juramente y cu lo representá pueblo di Aruba pa e proximo añanan den Parlamento di Aruba.
Na mes un momento den nomber di nos fraccion nos kier a felicita e diputadonan cu a worde reeligi door di e mayoria den e Parlamento aki cu lo sirbi e pueblo di Aruba a base di nan programa, a base di nan ideologia y principionan cu no ta tur ora ta cuadra cu esun di e partido cu ami tin e honor di representa.
E sla di Bo martiew awe den Parlamento tabata un acto historico. Un acto historico como cu Bo a inicia awe e ultimo periodo di gobernacion bao di e sistema actual, bao di e reglanan di e Parlamento cu legalmente nos conoce como Eilandsraad.
Manera ta conoci, na 1986 Aruba lo mester haña un Status Aparte, su igualdad den reino na unda lo bin cambionan constitucional. Aki lo ta bon pa mi acentua algun aspecto di e cambionan cu lo mester bin. Nos tur ta corda cu ya pa basta aña Aruba a desea cambionan riba terreno constitucional. Nos ta bay asina leuw cu na aña 1954 cierto cambionan a worde logra y cu despues di e tempo ey primeramente e gobiernonan a dedica atencion na e terreno economico, e base economico di Aruba. Desde di 1972 a inicia un dimension nobo ariba terreno estatal.
E dimension nobo aki a inicia dia e Parlamento aki na 1972 a manda un delegacion pa Hulanda bao di liderato di Señor Dolfi Oduber pa Partido Patriotico Arubano den Eilandsraad e tempo ey.
Ta notable cu justamente e mandato cu cual e delegacion a bay bao di liderato di Señor Dolfi Oduber, esta pa logra pa Aruba un Aparte Status, un Status Aparte cu e tempo ey a worde rechaza justamente despues di casi 11 aña di turbulencia riba terreno estatal ta e solucion pa yega na cambionan estatal den futuro a worde logra ultimamente na Conferencia di Mesa Redonda. Ta bon conoci cu nos partido a bisa cu nos a accepta e resultadonan di Conferencia di Mesa Redonda cu sentimientonan mesclá pa motibo cu primeramente riba terreno politico tin cierto logronan pero cu riba terreno financiero economico nos ta visualiza basta problema ainda cu den futuro mester worde discutí. Den nos sentido di pensa ainda tin basta cambio riba terreno financiero economico cu lo mester bini. Un otro aspecto cu ta bon pa nos acentua ta cu ora nos papia cu den e Parlamento aki, dus legalmente conoci como Eilandsraad, na 1986 e Parlamento aki oficialmente lo haña e Status di Parlamento di Aruba. Aki nos por mira un otro persona, un Gezaghebber di Aruba cu a visualiza e cambio aki for di basta tempo. E persona aki ta Señor Jossy Tromp ex-Gezaghebber di Aruba cu dia a habri e edificio aki a yam'e Parlamento di Aruba en vez di Eilandsraad di Aruba. Ta un honor cu mi persona por representa e partido di cual diferente personanan importante den nos comunidad cu a inicia cierto cambionan riba terreno estatal, por ejempel Señor Dolfi Oduber y tambe e persona cu despues a bira Gezaghebber di Aruba, Señor Jossy Tromp, cu awe mi por representa e fraccion di PPA den Parlamento di Aruba.
For di e concepto di PPA, un concepto pragmatico nos lo hiba nos oposicion durante e 4 añanan of dos aña y mei cu ta nos dilanti den Parlamento di Aruba. For di e concepto pragmatico aki nos lo hiba un oposicion loyal na unda semper nos a puntra nos mes kiko ta factible, kiko ta conveni e pueblo di Aruba, kiko ta mas practico pa nos yega na tuma decisionnan na bienestar di nos pueblo. Awe nos por a tende un declaracion di e Partido mayoritario cu ta sostene e Gobierno aki y tambe nos por a nota cu seis diputado a worde eligi. Den e caso aki 6 diputado a worde reeligi.
Mi kier a declara cu e custumber parlamentario ta cu ora un Gobierno nobo sinta bo ta duna nan 110 dia pa nan aclimatisa. Den e caso aki, ya cu ta mes un diputadonan a bin back mi kier a anuncia den nomber di Partido Patriotico Arubano bij deze cu e 100 dia pa aclimatisa no ta sigui. Teniendo cuenta cu algun dia pasa nos por a nota y tende cu diputadonan a tuma

un decision, esta Bestuurscollege pa paga e vakantie cu nan no a tuma cu placa, nos por conclui cu e diputadonan no a keda cu vakantie pa cu den e lunanan venidero nan ta den exterior. Pues gobernacion lo por sigui su curso normalmente y oposicion bij deze tambe.
Riba terrenonan di manejo di Gobierno no ta custumber di partidonan den oposicion di duna declaracionnan. Sinembargo for di nos posicion den oposicion nos ta kere cu den e Parlamento aki nos mester dedica atencion pa primeramente zorg pa e Gobierno hiba un manejo na unda leynan ta worde respeta, na unda leynan di contabilidad ta worde respeta pasobra quizas pa esunnan cu no sa nos a caba un periodo parlamentario na unda segun mi opinion tin por lo menos 30 millon gasta sin aprobacion di Parlamento. Cualkier dia lo mi por proba esaki. Den e caso aki, loke a bira custumber den e periodo cu nos a caba di sera, laga nos haci custumber di dj'e den e periodo cu nos ta prepara pa trece cambionan asina importante pa nos pueblo. Laga nos respeta e parlamentarionan, laga nos respeta e derecho cu nan tin den nomber di pueblo pa nan haña projectonan pa nan por discuti y prepara prome cu placanan worde gasta. Den futuro mi no ta kere cu ta na su lugar nos tin cu tende cu den pura Bestuurscollege a tuma decision pasobra partido mayoritario ta para su tras.
Ley no conoce partido mayoritario. Ley conoce un Eilandsraad cu ta consisti di 21 miembro cu mester reuni pa tuma decision. Den futuro nos ta spera y nos ta expresa e deseo aki sperando cu e demas parlamentarionan ta dispuesto y di acuerdo cu nos pa den futuro leynan di contabilidad o leynan, por ejempel nos Eilandenregeling, etc., lo mester worde respeta.
Un terreno cu mi tambe lo kier a menciona levemente ta e terreno di nos Enseñanza.
Nos ta di opinion cu mester bini claridad riba e pensamentonan di Parlamento di Aruba riba terreno di Enseñanza pa nos futuro. Nos durante e campaña cu pasa, mescos cu tur otro partido a presenta un programa pa eleccion na unda pensamentonan di nos partido riba varios terreno a worde publica. Den mi concepto e punto di vista riba terreno di Enseñanza ta bay basta mas leuw cu varios otro partido representa den e Raad aki.
Nos tin nos motibonan pakiko, nos tin nos pensamentonan fijo over di cual sistema di Enseñanza mester worde adapta pa den futuro y nos ta di opinion cu mester bin debatenan den e Parlamento aki pa asina nos yega na opinionnan comun cu lo sirbi e futuro di e pueblo Arubano riba terreno di Enseñanza.
Un otro aspecto cu mi kier a mishi cun'e prome cu mi termina ta e aspecto di nos trabao parlamentario. Ora cu nos ta papia cu den futuro, na 1986 nos ta bay cambia leynan na unda nos Eilandsraad ta bay bira un Parlamento, na unda e Parlamento lo ta los for di nos Colegio Ejecutivo, nos tin cu tene cuenta cu nos tin cu cuminza traha den e direccion ey. Nos mester cuminza cu e trabao pa e parlamentarionan realiza cu tin trabao legislativo pa worde hací, cu no ta tur ora e trabao aki mester keda den man di Bestuurscollege pero cu nos tin cierto derecho y cu nos tin cierto debernan cu cual nos tin cu cumpli cu nan. Nos ta expresa un deseo pa cu e aña venidero, e diferente fraccionnan den Eilandsraad lo acentua e trabao legislativo mas y lo participa mas den traha mas leynan teniendo cuenta cu e cambionan cu ta nos dilanti.
Por ultimo nos kier a gradici e votadornan di Aruba cu den ultimo eleccion a duna nos partido tres asiento pa representa nan den e Parlamento aki.
E aña aki lo ta 34 aña cu nos partido ta sirbi e comunidad Arubano, sirbi e comunidad Arubano den gobernacion y oposicion. Semper bay nos a haci nos trabaonan den un forma loyal y nos ta priminti awe cu nos lo hiba un oposicion loyal, cu nos lo respeta leynan existente, cu nos lo respeta autoridadnan dunando asina un ejempel con mester funciona den un pais democratico.
Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier a termina

aki y gradici un y tur cu por a scucha mi.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Asina nos a yega na final di nos reunion di awe. Mi kier a participa na e Parlamento aki, lastima cu nos a cuminza cu un sesion nobo, pero mi tin cu biba cu e realidad cu durante di juli ta vakantie grandi y sigur sigur tin algun di e parlamentarionan cu lo kier pasa vakantie cu nan famia den exterior of na cas mes y lo mi kier a propone un resecion parlamentario for 15 di juli pa 15 di augustus. Mi no sa si Parlamento kier a bay di acuerdo cu esaki?
E proposicion a keda accepta unanimamente.
Mi ta pidi atencion awor pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

De vergadering wordt om 17.54 uur gesloten op 1 juli 1983.

Aldus vastgesteld in de Openbare Vergadering van ....

De Voorzitter,

De Secretaris,